

Yorùbá Yé Mi

A BEGINNING YORÙBÁ TEXTBOOK

FÈHÌNTỌLÁ MOSÁDOMI, Ph.D

THE UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN

DEPARTMENT OF AFRICAN AND AFRICAN DIASPORA

DEPARTMENT OF MIDDLE EASTERN STUDIES

AND

THE WARFIELD CENTER

FOR AFRICAN AND AFRICAN-AMERICAN STUDIES

ISBN: 978-1937963-02-6

Library of Congress Control Number: 2012943413

Manufactured in the United States of America

Table of Contents

Preface	4
Contributors	5
Creative Commons License	7
Abbreviation of Grammatical Terms	7
Technology	8
Introduction	9
<i>Map of Africa</i>	9
<i>Map of Nigeria</i>	10
<i>Map Yorùbá Land (showing some Yorùbá cities)</i>	11
<i>Map of Yorùbá World</i>	12
<i>Vowels</i>	14
<i>Consonants</i>	15
<i>The syllabic [m] and [n]</i>	16
<i>Titles in Yorùbá Culture</i>	18
<i>Yorùbá Names</i>	19
<i>Communication in Class</i>	20
Chapter 1 - Orí Kìlíní GREETINGS	23
<i>Àwọn ọ̀rọ̀ (Vocabulary)</i>	24
<i>Lesson 1 - Èkọ́ Kìlíní: Ìkíni (Greetings)</i>	26
<i>Lesson 2 - Èkọ́ Kejì: Verbs</i>	33
<i>Lesson 3 - Èkọ́ Kẹ̀ta: Subject Pronouns</i>	37
<i>Lesson 4 - Èkọ́ Kẹ̀rin: Interrogatives 'Kí ni?' and 'Şé?'</i>	41
Chapter 2 - Orí Kejì MY CLASSROOM	47
<i>Àwọn ọ̀rọ̀ (Vocabulary)</i>	48
<i>Lesson 1 - Èkọ́ Kìlíní Possessive Pronouns</i>	51
<i>Lesson 2 - Èkọ́ Kejì The Plural marker 'àwọn'</i>	55
<i>Lesson 3 - Èkọ́ Kẹ̀ta: Nínú Kílààsì (In the Classroom)</i>	57
<i>Lesson 4 - Èkọ́ Kẹ̀rin: Nọ́nbà (Numbers)</i>	66
Chapter 3 - Orí Kẹ̀ta MARK THE DATE	71
<i>Àwọn ọ̀rọ̀ (Vocabulary)</i>	72
<i>Lesson 1 - Èkọ́ Kìlíní: Nọ́nbà (Numbers) continued</i>	73
<i>Lesson 2 - Èkọ́ Kejì: Future Tense Ḿáa</i>	76
<i>Lesson 3 - Èkọ́ Kẹ̀ta The Yorùbá Calendar (Days of the Week)</i>	79
<i>Lesson 4 - Èkọ́ Kẹ̀rin: The Yorùbá Calendar Kàlẹ́fàdà Yorùbá (Months of the Year)</i>	82
Chapter 4 - Orí Kẹ̀rin WHAT TIME DO WE MEET?.....	87
<i>Àwọn ọ̀rọ̀ (Vocabulary)</i>	88
<i>Lesson 1 - Èkọ́ Kìlíní The Interrogative Mélòó</i>	90
<i>Lesson 2 - Èkọ́ Kejì Aago mélòó ni ó lù? (What time is it?)</i>	95
<i>Lesson 3 - Èkọ́ Kẹ̀ta: Asking for Age</i>	104
<i>Lesson 4 - Èkọ́ Kẹ̀rin: Àwọn Àwọ̀ (Colors)</i>	108
Chapter 5 - Orí Karùnún MY FAMILY TREE	111
<i>Àwọn ọ̀rọ̀ (Vocabulary)</i>	112
<i>Lesson 1 - Èkọ́ Kìlíní: The verbs 'jẹ́' 'to be' and 'ní' 'to be'</i>	115
<i>Lesson 2 - Èkọ́ Kejì: The interrogative 'Ta ní'</i>	119
<i>Lesson 3 - Èkọ́ Kẹ̀ta: Èbí ní ìdílé Ḿẹ̀ta (Three Generations of a Family)</i>	121
<i>Lesson 4 - Èkọ́ Kẹ̀rin: Describing people</i>	135

Chapter 6 - Orí Kẹfà SHOP WITH ME.....	139
Àwọn ọrọ̀ (Vocabulary)	140
Lesson 1 - Ẹ̀kọ̀ Kííní: Interrogative: Eélòó.....	142
Lesson 2 - Ẹ̀kọ̀ Kẹ̀jì: Oní-/Al-/Ei-/Ol-.....	144
Lesson 3 - Ẹ̀kọ̀ Kẹ̀ta: Níná Ọ̀jà (Haggling)	146
Lesson 4 - Ẹ̀kọ̀ Kẹ̀rìn: Nọ́nbà (Numbers)	152
Chapter 7 - Orí Keje LET'S FIND SOMETHING TO EAT!	157
Àwọn ọrọ̀ (Vocabulary)	158
Lesson 1 - Ẹ̀kọ̀ Kííní: Verbs 'fẹ́, fẹ̀ràn.....	163
Lesson 2 - Ẹ̀kọ̀ Kẹ̀jì: Àwọn oúnjẹ òdòjọ̀ (Daily meals)	167
Lesson 3 - Ẹ̀kọ̀ Kẹ̀ta: In the market.....	173
Lesson 4 - Ẹ̀kọ̀ Kẹ̀rìn: Ríra oúnjẹ nínúu búkà tàbí ilé ìtajà oúnjẹ. (Ordering food in a restaurant).....	180
Chapter 8 - Orí Kẹ̀jọ̀ ARE YOU FEELING GOOD TODAY?.....	185
Àwọn ọrọ̀ (Vocabulary)	186
Lesson 1 - Ẹ̀kọ̀ Kííní: Possessive forms of emphatic pronouns.....	192
Lesson 2 - Ẹ̀kọ̀ Kẹ̀jì: Parts of the body	194
Lesson 3 - Ẹ̀kọ̀ Kẹ̀ta: Ìlera àti àìsàn (Health and illness)	198
Lesson 4 - Ẹ̀kọ̀ Kẹ̀rìn: Eré Ìdáráyá (Sports).....	206
Chapter 9 - Orí Kẹ̀sàrán MY WORK PLACE	211
Àwọn ọrọ̀ (Vocabulary)	212
Lesson 1 - Ẹ̀kọ̀ Kííní: Verbs for professions	216
Lesson 2 - Ẹ̀kọ̀ Kẹ̀ta: Negation: kò tí ì (has not) / kò ì tí ì (has not yet)	218
Lesson 3 - Ẹ̀kọ̀ Kẹ̀rìn: Professions	220
Chapter 10 - Orí Kẹ̀wàá HOME SWEET HOME!	227
Àwọn ọrọ̀ (Vocabulary)	228
Lesson 1 - Ẹ̀kọ̀ Kííní: Ordinals	231
Lesson 2 - Ẹ̀kọ̀ Kẹ̀jì: Reflexives - Vowel Assimilation, Vowel Lengthening, and Vowel Deletion.....	238
Lesson 3 - Ẹ̀kọ̀ Kẹ̀ta: Our House.....	246
Lesson 4 - Ẹ̀kọ̀ Kẹ̀rìn: Our House.....	254
Ilée wa (Our house)	254
Chapter 11 - Orí Kọ̀kànlá NICE STYLE!	259
Àwọn ọrọ̀ (Vocabulary)	260
Lesson 1 - Ẹ̀kọ̀ Kííní: Aṣọ wíwọ̀ ní ilẹ̀ Yorùbá (Types of Clothing).....	263
Lesson 2 - Ẹ̀kọ̀ Kẹ̀jì: More Interrogatives	267
Lesson 3 - Ẹ̀kọ̀ Kẹ̀ta: Verbs fí_ lé/fí_ kọ̀, wọ̀, dé, wé, ró, gẹ̀.....	269
Lesson 4 - Ẹ̀kọ̀ Kẹ̀rìn: Seasonal Clothings	276
Chapter 12 - Orí Kẹ̀jìlá CAMPUS LIFE	281
Àwọn ọrọ̀ (Vocabulary)	282
Lesson 1 - Ẹ̀kọ̀ Kííní: Ilé-ìwé (School System)	286
Lesson 2 - Ẹ̀kọ̀ Kẹ̀jì: University Course Schedules	289
Lesson 3 - Ẹ̀kọ̀ Kẹ̀ta: Facilities.....	293
Lesson 4 - Ẹ̀kọ̀ Kẹ̀rìn: Campus Life.....	298
APPENDIX	301

Preface

Yorùbá Yémi is a new multi-media program designed to enliven classroom activities. It promotes and enhances the learning of Yorùbá by incorporating the four language learning skills: listening, speaking, reading, and writing. It is the first part of a two-part series, and the first edition.

Introduction: The introduction consists of Yorùbá alphabets—vowels (oral and nasal), and consonants, as well as a description and use of tones. A few Yorùbá titles, names and classroom expressions are also in the introduction.

Text: The book is comprised of twelve themed chapters each of which contains four lessons organized around a cultural theme and associated grammatical structures. Each chapter contains a vocabulary list from the texts. Some chapters consist of cultural vignettes that provide abundance of additional elements of culture that may or may not necessarily be included in the body of the text. The texts are in the form of a dialogue, a monologue, or a comprehension passage with exercises following. Each lesson within the chapters consists primarily of skill-building interactive exercises and activities. Songs and proverbs enrich our learning of the culture.

Appendix: The appendix consists of alphabets with phonetic and phonological examples where necessary, tone practice, pronunciation exercises, and glossary. Tongue twisters in the Appendix create a fun environment conducive to the learning of tones.

Vocabulary: Students are provided with a comprehensive vocabulary list, which consists of basic words and expressions found in the text. This comprehensive list is found at the beginning of each chapter and serves as a base for the main text.

Glossary: This is a vocabulary list arranged in alphabetic order and found in the appendix. This list is derived from texts in the chapters.

Cultural Vignettes: Cultural vignettes are designed to enhance the learning of language through culture, and they follow certain lessons.

Audioscript: The audioscripts were performed by native speakers of Yorùbá.

Contributors

Producer/Author

Fehintola Mosadomi Ph.D.
Department of African and African Diaspora
Studies
The Warfield Center for African and African-
American Studies
Department of Middle Eastern Studies, UT
Austin

Inspiration

Associate Dean Esther Raizen, College of
Liberal Arts, The University of Texas at Austin
All former UT Austin students of Yor 506, 507,
312K and 312L
Prof. Kola Owolabi, University of Ibadan, Nigeria
Prof. Judith Maxwell
Prof. Kristen Brustad

With initial contributions by

Prof. Judith Maxwell,
Department of Anthropology, Tulane University,
New Orleans, Louisiana
Dean Dotun Ogundeji, former Head of
Department of African Languages, University of
Ibadan, Nigeria

Design and Layout

Nathalie Steinfeld, UT Austin

Audio Recording

Mike Heidenreich, UT Austin
Kayla Croft, UT Austin
Jacob Weiss, UT Austin

Other Contributors

Prof. Saheed Aderinto
Bunmi Adeleke (Fulbright, FLTA 07-08)
Bisi Fawole (Fulbright, FLTA 08-09)
Asimiyu Adekunle (Fulbright, FLTA 2010-11)

Audio recording Phonetics

Fehintola Mosadomi, UT Austin

Developers

Prof. Fehintola Mosadomi, UT Austin
Tressa Westermann, UT Austin
Asimiyu Adekunle, UT Austin
Lola Awodola, UT Austin
Busola Ogunnaike, UT Austin
Stefanie Weber, UT Austin

Dialogues, Monologues, and Songs

Asimiyu Adekunle, UT Austin
Lola Awodola, UT Austin
Adelekan Adewuyi, UT Austin
Tosin Abiodun, UT Austin
Tomisin Lagunjoye, UT Austin

Linguistic Consultation

Prof. Dotun Ogundeji, University of Ibadan,
Nigeria
Prof. Kristen Brustad, The University of Texas at
Austin

Web Design and Multimedia

Nathalie Steinfeld, UT Austin

Editing

Katryna Watkins
Jenna Creech

Support

Dean Randy Diehl, College of Liberal Arts
Liberal Arts Instructional Technology Services
(LAITS)
U.S. Department of Education
University of Ibadan, Nigeria
The University of Texas at Austin, Austin, Texas

Assistant Dean Joe Tenbarge
Associate Dean Esther Raizen
Former Dean Lariviere
Prof. James Henson
Prof. Niyi Osundare
Prof. Carl Blyth
Prof. Akintunde Akinyemi
Prof. Ted Gordon
Prof. Omi Osun (a.k.a. Joni L. Jones)
Prof. Bolaji Aluko
Prof. Kale Oyedeji

Centers and Departments

Department of African and African Diaspora
Studies
Warfield Center for African and African
American Studies
Department of Middle Eastern Studies
Center for Middle Eastern Studies

COERLL staff:

Rachael Gilg
Karen Kelton
Nathalie Steinfeld

LAITS staff:

Joe Robertson
Suloni Robertson
Carol Ancelet
Laura Welch

Other Support

Chief Mrs. Moji Ladipo,
Former Registrar of University of Ibadan
The Olatawura family
Jide Ogunjobi
Sade Ogunro
Toni Aluko
Remi Aluko
Akinsola Ogundeji
Bisi Martins
Kemi Mosadomi
Ladi Mosadomi
Dipo Mosadomi

Photographs

University of Texas at Austin
University of Ibadan, Nigeria
College of Liberal Arts Instructional Technology
Services
Prof. Dotun Ogundeji
Chief Mrs. Moji Ladipo
Dele Balogun
Oluwole Orimogunje
Kevin West
Carrie Wells
Her Royal Highness Olori Ajede
Friends in Ibadan markets

Interviewees

Friends in Ibadan markets

Maps

Muyiwa Joseph, University of Ibadan

Illustrations

Student Assistant Worker (STA), UT Austin:
Camri Hinkie
Sarah Medina
Emma Whelan
Ashley Solano

Creative Commons License



This work is licensed under the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works 3.0 United States License. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/us/> or send a letter to Creative Commons, 171 Second Street, Suite 300, San Francisco, California, 94105, USA.

You are free:



to Share — to copy, distribute and transmit the work

Under the following conditions:



Attribution — You must attribute the work in the manner specified by the author or licensor (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work).



Noncommercial — You may not use this work for commercial purposes.



No Derivative Works — You may not alter, transform, or build upon this work.

Abbreviation of Grammatical Terms

adj.	adjective
adv.	adverb
f.	feminine
n.	noun
N/A.	Not applicable
m.	masculine
pr.	pronoun
prep.	preposition
pl.	plural
sg.	singular
v.	verb
pers	person

Technology

The Yorùbá Yé Mi textbook provides all the audio files and chapters of the textbooks in electronic format on the Yorùbá Yé Mi website at the following link:



<http://www.coerll.utexas.edu/yemi/>

The Yorùbá Yé Mi textbook is using a new technology that quickly delivers the audio for this textbook to the reader's camera-enabled cell phone using programmed quick response (QR) codes. The QR codes are placed in this textbook with every dialogue, monologue, song, and other texts with audio files. The following symbols in combination with QR codes indicate a corresponding audio file on the Yorùbá Yé Mi website:



Text (e.g. dialogue or monologue) with audio files



Songs lyrics with audio files

What is a QR code?

A QR code is a type of barcode programmed with information that a camera-enabled smart phone can read. Originally introduced in Japan in 1994 as a tracking method for packages, QR codes have evolved into a diverse range of uses.

How does it work?

By far the best way to read QR codes is to use a smart phone with a barcode reader app (there are many in the app store or marketplace). But what if you don't have a smart phone?

If you don't have a smart phone, you will need at least a phone or a computer with a camera and an adequate zoom. Take a clear, crisp picture of the QR code. Then, email or text the picture to x@snpmmy.com. You'll get an instant email or text back.

Once you send or scan the QR code you will get a link for the audio file through the app, text message, or email on your electronic device. Click the link and it will take you straight to the audio player on the website.